AKCELA®

CASE CONSTRUCTION

COMPACT LINE

LUBRICATION CHART

	Terne *Backhoe Loaders*				Mini Escavatori Cingolati *Mini Crawled Excavators*										Mini Caricatori Gommati *Compact Wheeled Loaders*				Caricatori Cing.Compatti *Compact Track Loaders*			Mini Pale Compatte *Skid Steer Loaders*						Movimentatori Telescopici *Telehandlers*				
	580 Super R	580 Super R+	590 Super R	695 Super R	CX15B	CX17B	CX18B	CX20B	CX22B	CX27B	CX31B	CX36B	CX40B	CX50B	121E	21E	221E	321E	420CT S3	440CT S3	445CT S3 Vertical Lift	410	420	430	435 Vertical Lift	440	445 Vertical Lift	TX130-33	TX130-40	TX130-45	TX140-45	TX170-45
COPPA MOTORE · ENGINE SUMP · CARTER DU MOTEUR · CARTER MOTOR · ÖLWANNE · CARTER					3,5		5,5			6,7					15				8	11,5	8,5		8		8,5	11,5	8,5					
					AKCELA NO.1 ENGINE OIL										AKCELA NO.1 ENGINE OIL				AKCELA NO.1 ENGINE OIL			AKCELA NO.1 ENGINE OIL										
COPPA MOTORE E FILTRO · ENGINE SUMP AND OIL FILTER · CARTER DU MOTEUR ET FILTRE À HUILE · CARTER MOTOR Y FILTRO · ÖLWANNE UND FILTER · CARTER E FILTRO DE ÓLEO	4																		8,5	12		10,5	8,5			12		7,6				
	AKCELA NO.1 ENGINE OIL																		AKCELA NO.1 ENGINE OIL			AKCELA NO.1 ENGINE OIL						AKCELA NO.1 ENGINE OIL				
IMPIANTO RAFFREDDAMENTO MOTORE · ENGINE COOLING SYSTEM · SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT MOTEUR · SISTEMA DE REFRIGERACIÓN MOTOR · MOTOR-KÜHLSYSTEM · SISTEMA DE ARREFECIMENTO DO MOTOR	24 2				3,7 2		3,8 2			4,6 2					24 2				11,4 2			11,5 2	11,4 2					24 2				
	AKCELA PREMIUM ANTIFREEZE				AKCELA PREMIUM ORGANIC ANTIFREEZE										AKCELA PREMIUM ANTI-FREEZE				AKCELA PREMIUM ANTI-FREEZE			AKCELA PREMIUM ANTIFREEZE						AKCELA PREMIUM ANTIFREEZE				
CAMBIO · GEARBOX · BOÎTE DE VITESSE · CAMBIO · GETRIEBE · CAIXA DE VELOCIDADES															0,75																
															AKCELA GEAR 135H EP LS																	
TRASMISSIONE POWERSHIFT · POWERSHIFT TRANSMISSION · TRASMISSION POWERSHIFT · TRANSMISIÓN POWERSHIFT · GETRIEBE POWERSHIFT · TRANSMISSÃO POWERSHIFT	14																											12,9 10				
	AKCELA TRANS XHD																											AKCELA TCH FLUID				
TRASMISSIONE POWERSHUTTLE · POWERSHUTTLE TRANSMISSION · TRASMISSION POWERSHUTTLE · TRANSMISIÓN POWERSHUTTLE · GETRIEBE POWERSHUTTLE · TRANSMISSÃO POWERSHUTTLE	18																															
	AKCELA NEXPLORE																															
SCATOLA RINVIO · TRANSFER BOX · BOÎTE DE TRANSFERT · CAJA DE TRANSFERENCIA · VERTEILERGETRIEBE · CAIXA DE TRANSFERÊNCIA																												0,75				
																												AKCELA AXLEPOWER				
IMPIANTO IDRAULICO · HYDRAULIC SYSTEM · SYSTÈME HYDRAULIQUE · SISTEMA HIDRAULICO · HYDRAULIKSYSTEM · SISTEMA HIDRÁULICO	7				15		25			48					67	56	67	74	50	41,6			50		41,6	50	41,6	185	180			
	AKCELA NEXPLORE				AKCELA HYDRAULIC EXCAVATOR FLUID										AKCELA HYDRAULIC EXCAVATOR FLUID				AKCELA NO.1 ENGINE OIL 10W-30			AKCELA NO.1 ENGINE OIL 10W-30						AKCELA NEXPLORE	AKCELA HYDRAULIC EXCAVATOR FLUID			
SERBATOIO IDRAULICO · HYDRAULIC TANK · RESERVOIR HYDRAULIQUE · DEPOSITO HIDRAULICO · HYDRAULIKTANK · RESERVATÓRO HIDRÁULICO					9		20			38									26,9	21,6		26,8	26,9		21,6	26,9	21,6					
					AKCELA HYDRAULIC EXCAVATOR FLUID														AKCELA NO.1 ENGINE OIL 10W-30			AKCELA NO.1 ENGINE OIL 10W-30										
ASSALE ANTERIORE · FRONT AXLE · ESSIEU AVANT · EJE ANTERIOR · VORDERACHSE · EIXO DA FRENTE	5														8	7,5	8											7				
															AKCELA GEAR 135H EP LS													AKCELA AXLEPOWER				
ASSALE POSTERIORE · REAR AXLE · ESSIEU ARRIÈR · EJE TRASERO · INTERACHSE · EIXO TRASEIRO	6														8	7,5	8											7				
															AKCELA GEAR 135H EP LS													AKCELA AXLEPOWER				
RIDUTTORI LATERALI ANTERIORI · FRONT WHEEL FINAL DRIVES · RÉDUCTEURS DES ROUES AVANT · REDUCTORAS LATERALES ANTERIORES · SEITLICHES VORDER UNTERSETZUNGSGETRIEBE · REDUTORAS FINAIS DIANTEIRAS															0,6 1	0,7 1	0,6 1															
															AKCELA GEAR 135H EP LS																	
RIDUTTORI LATERALI POSTERIORI · REAR WHEEL FINAL DRIVES · RÉDUCTEUR LATÉRAL ARRIÈRE · REDUCTORES LATERALES POSTERIORES · SEITLICHES HINTERES UNTERSETZUNGSGETRIEBE · REDUTORAS FINAIS DO EIXO TRASEIRO															0,7 1																	
															AKCELA GEAR 135H EP LS																	
RIDUTTORI LATERALI · FINAL DRIVES · RÉDUCTEURS DES ROUES · REDUCTORAS LATERALES · SEITENUNTERSETZUNGSGETRIEBE · REDUTORAS FINAIS	8																		1,3 1	0,6 1	1 9											
																			AKCELA GEAR 135H EP SAE 85W-140													
																				3,8 1			3,8 1									
																				AKCELA NO.1 ENGINE OIL 10W-30			AKCELA NO.1 ENGINE OIL 10W-30									
CARTER CATENA · CHAIN COVER · CARTER DE CHAÎN · CARTER CADENA · KETTENKASTEN · CARTER CADEIA																				3,8 1			3,8 1									
																				AKCELA NO.1 ENGINE OIL 10W-30			AKCELA NO.1 ENGINE OIL 10W-30									
RIDUTTORE TRASLAZIONE · DRIVES REDUCTOR · RÉDUCTEUR DE TRANSLATION · REDUCTOR DE TRASLACIÓN · UNTERSETZUNGSGETRIEBE FÜR FAHRANTRIEB · REDUTORES DE TRANSLAÇÃO						0,33 1		0,35 1		0,7 1																							
RIDUTTORE ROTAZIONE · SLEWING DRIVE GEAR · RÉDUCTEUR DE ROTATION · REDUCTOR DE ROTACIÓN · UNTERSETZUNGSGETRIEBE FÜR ROTATION · REDUTORES DE TRANSLAÇÃO							3																									
						AKCELA MULTI-PURPOSE GREASE 251H EP			AKCELA MOLY GREASE																									
RULLO SUPERIORE · UPPER ROLLER · ROULEAU SUPERIEUR · RODILLO SUPERIOR · OBEREN ROLLE · ROLO SUPERIOR					0,04 1			0,04 1		0,05 1																							
RULLO INFERIORE · LOWER ROLLER · ROULEAU INFÉRIEUR · RODILLO INFERIOR · LAUFROLLE · ROLO INFERIOR						0,03 1																										
RUOTE TENDICINGOLI-RULLI · WHEELS TRACK TENSIONERS- ROLLERS · ROUES TENDEURS DE CHAÎNES-ROULEAUX · RUEDAS TENSORES DE ORUGAS-RODILLOS · RADER RAUPENDETTENSPANNER-ROLLEN · DISCOS OCIOSOS-ROLOS					0,05 1	0,06 1		0,05 1		0,08 1																							
MOZZI RUOTE ANTERIORI · FRONT WHEEL HUBS · MOYEUX DE ROUES AVANT · BUJES RUEDAS ANTERIOR · VORDER RADNABE · CUBOS DAS RODAS ANTERIOR	0,2 1																											0,65				
	AKCELA HY-TRAN ULTRA																											AKCELA AXLEPOWER				
MOZZI RUOTE POSTERIORI · REAR WHEEL HUBS · MOYEUX DE ROUES ARRIÈR · BUJES RUEDAS POSTERIOR · HINTER RADNABE · CUBOS DAS RODAS TRASEIRAS																												0,65				
																												AKCELA AXLEPOWER				
FRENI · BRAKES · FREINS · FRENOS · BREMSEN · TRAVÕES	1																											1				
	AKCELA LHM FLUID																											AKCELA LHM FLUID				
REGOLAZIONE TENSIONE CINGOLI · TRACK TENSION ADJUSTMENT · REGLAGE TENSION DES CHAÎNES · AJUSTE TENSIÓN DE ORUGAS · EINSTELLUNG DER SPUR · AJUSTAR A TENSÃO DA CORREIA							3																									
							AKCELA MULTI-PURPOSE GREASE 251H EP																											
LAMA · BLADE · LAME · LAMA · PLANIERSCHILD EINBAUSTIFT · LÂMINA							3																									
							AKCELA MULTI-PURPOSE GREASE 251H EP																											
BRACCIO ALLUNGABILE · TELESCOPIC DIPPER · BALANCIER TÉLESCOPIQUE · BALANCÍN TELESCÓPICO · TELESKOPARM · BALANCEIRO TELESCÓPICO	3																															
	AKCELA MOLY GREASE																															
PATTINI BRACCIO GRU · CRANE JIB SLIDING BLOCKS · PATIN DU BRAS · CARRIL DE LA PLUMA DE LA GRÚA · SCHLITTEN DES FRONTALLADERARMS · DISCOS DO BRAÇO DO CARREGADOR FRONTAL																												3				
																												AKCELA MULTI-PURPOSE GREASE 251H EP				
DENTATURA RALLA · GEAR RING · COURONNE DENTÉE · CORONA DENTADA · SAHNDRANZ · CREMALHEIRA							3																									
							AKCELA MULTI-PURPOSE GREASE 251H EP																											
LEVE DI COMANDO E PEDALI · OPERATING LEVER AND PEDAL · LEVIER ET PÉDALE DE COMMANDE · PALANCAS Y PEDALES · STEUERHEBEL UND PEDAL · ALAVANCAS DE COMANDO E PEDAIS							3																									
							AKCELA MULTI-PURPOSE GREASE 251H EP																											
PERNI ATTREZZI · TOOLS PINS · PIVOTS OUTILS · PERNOS HERRAMIENTAS · BOLZEN DER AUSRÜSTUNG · LUBRIFICAÇÃO DOS PINOS							3																									
							AKCELA MULTI-PURPOSE GREASE 251H EP																											
PERNI CILINDRO BRANDEGGIO ROTAZIONE · SLEWING CYLINDER PIN · AXE DU VÉRIN DE PIVOTEMENT · PERNO CILINDRO DE ROTACIÓN · SCHWENKZYLINDERBOLZEN · PINO DO CILINDRO DE ROTAÇÃO							3																									
							AKCELA MULTI-PURPOSE GREASE 251H EP																											
PUNTI DI INGRASSAGGIO · GENERAL GREASING · GRAISSAGE GÉNÉRAL · PUNTOS DE ENGRASE · ABSCHMIERPUNKTE · LUBRIFICAÇÃO GERAL	3						3								3				3				3					3				
	AKCELA MULTI-PURPOSE GREASE 251H EP						AKCELA MULTI-PURPOSE GREASE 251H EP								AKCELA MULTIPURPOSE GREASE 251H EP				AKCELA MOLY GREASE			AKCELA MOLY GREASE						AKCELA MULTI-PURPOSE GREASE 251H EP				
IMPIANTO LAVAVETRI · WINDSCREEN WASHER · ESSUIE-GLACES · SISTEMA DE LIMPIA CRISTALES · SCHEIBENWASCHANLAGE · LIMPA PARA BRISAS	3									3					2,2				3			3						3				
	TUTELA SC 35									TUTELA SC 35					TUTELA SC 35				TUTELA SC 35			TUTELA SC 35						TUTELA SC 35				

1 Ciascuno · Each · Chaque · Cada uno · Jedes · Cada

2 Miscelare al 50% con acqua · Blend with 50% of water · Mélanger avec 50% d'eau · Mezclar al 50% con agua · Mit 50% Wasser mischen · Misturar a 50% com água

3 Secondo necessità · According to necessity · Selon nécessité · Según necesidad · Je nach Notwendigkeit · Conforme necessário

4 Per 2WS: 14 l; per 4WS: 12,8 l · For 2WS: 14 l; for 4WS 12,8 l · Pour 2WS: 14 l; pour 4WS 12,8 l · Para 2WS: 14 l; para 4WS 12,8 l · Für 2WS: 14 l; für 4WS 12,8 l · Por 2WS: 14 l; por 4WS 12,8 l

5 Per 2WS: impiegare AKCELA Hy-Tran Ultra 6,5 l. Per 4WS: impiegare AKCELA NEXPLORE 10,5 l · For 2WS: use AKCELA HY-TRAN ULTRA 6,5 l. For 4WS: use AKCELA NEXPLORE 10,5 l. · Pour 2WS: utiliser AKCELA HY-TRAN ULTRA 6,5 l. Pour 4WS: utiliser AKCELA NEXPLORE 10,5 l. · Para 2WS: usar AKCELA HY-TRAN ULTRA 6,5 l. Para 4WS: usar AKCELA NEXPLORE 10,5 l. · Für 2WS: AKCELA HY-TRAN ULTRA 6,5 l benutzen. Für 4WS: AKCELA NEXPLORE 10,5 l benutzen. · Por 2WS: usar AKCELA HY-TRAN ULTRA 6,5 l. Por 4WS: usar AKCELA NEXPLORE 10,5 l.

6 Per 2WS: impiegare AKCELA HY-TRAN ULTRA 21,2 l con additivo A.O.A. 0,8 l. Per 4WS: impiegare AKCELA NEXPLORE 11 l. · For 2WS: use AKCELA HY-TRAN ULTRA 21,2 l with A.O.A. additive 0,8 l. For 4WS: use AKCELA NEXPLORE 11 l. · Pour 2WS: utiliser AKCELA HY-TRAN ULTRA 21,2 l avec additif A.O.A. 0,8 l. Pour 4WS: utiliser AKCELA NEXPLORE 11 l. · Para 2WS: usar AKCELA HY-TRAN ULTRA 21,2 l con aditivo A.O.A. 0,8 l. Para 4WS: usar AKCELA NEXPLORE 11 l. · Für 2WS: AKCELA HY-TRAN ULTRA 21,2 l mit Zusatz A.O.A. 0,8 l benutzen. Für 4WS: AKCELA NEXPLORE 11 l benutzen. · Por 2WS: usar AKCELA HY-TRAN ULTRA 21,2 l con aditivo A.O.A. 0,8 l. Por 4WS: usar AKCELA NEXPLORE 11 l.

7 Per 2WS 140 l; Per 4WS 118 l. · For 2WS: 140 l; for 4WS 118 l · Pour 2WS: 140 l; pour 4WS 118 l · Para 2WS: 140 l; para 4WS 118 l · Für 2WS: 140 l; für 4WS 118 l · Por 2WS: 140 l; por 4WS 118 l

8 Per assale anteriore 2WS: impiegare AKCELA Hy-Tran Ultra 0,7 l (ciascuno). Per assale anteriore 4WS: impiegare AKCELA Nexplore 1,3 l (ciascuno). Per assale posteriore 4WS: impiegare AKCELA Nexplore 1,3 l (ciascuno) · For 2WS front axle: use AKCELA HY-TRAN ULTRA 0,7 l (each). For 4WS front axle: use AKCELA NEXPLORE 1,3 l (each). For 4WS rear axle: use AKCELA NEXPLORE 1,3 l (each). · Pour essieu avant 2WS: utiliser AKCELA HY-TRAN ULTRA 0,7 l (chaque). Pour essieu avant 4WS utiliser AKCELA NEXPLORE 1,3 l (chaque). Pour essieu arrièr 4WS: utiliser AKCELA NEXPLORE 1,3 l (chaque). · Para eje anterior 2WS: usar AKCELA HY-TRAN ULTRA 0,7 l (cada uno). Para eje anterior 4WS usar AKCELA NEXPLORE 1,3 l (cada uno). Para eje posterior 4WS: usar AKCELA NEXPLORE 1,3 l (cada uno). · Für 2WS vorderachse: AKCELA HY-TRAN ULTRA 0,7 l benutzen (jeder). Für 4WS vorderachse: AKCELA NEXPLORE 1,3 l benutzen (jeder). Für 4WS hinterachse: AKCELA NEXPLORE 1,3 l benutzen (jeder). · Por eixo de frente 2WS: usar AKCELA HY-TRAN ULTRA 0,7 l (cada). Por eixo de frente 4WS usar AKCELA NEXPLORE 1,3 l (cada). Por eixo traseiro 4WS: usar AKCELA NEXPLORE 1,3 l (cada).

9 Bonfiglioli: 1,3 l. Rexroth: 0,6 l. · Bonfiglioli: 1,3 l. Rexroth: 0,6 l · Bonfiglioli: 1,3 l. Rexroth: 0,6 l · Bonfiglioli: 1,3 l. Rexroth: 0,6 l · Bonfiglioli: 1,3 l. Rexroth: 0,6 l · Bonfiglioli: 1,3 l. Rexroth: 0,6 l

10 + 4 l linea+radiatore · + 4 l circuit+radiator · + 4 l circuit+radiateur · + 4 l circuito+radiador · + 4 l Kreis+Kühler · + 4 l circuito+radiador

TUTTI I DATI RIPORTATI NELLA PRESENTE TABELLA SONO FORNITI A TITOLO INDICATIVO E NON IMPEGNATIVO – TUTTE LE QUANTITÀ SONO ESPRESSE IN LITRI · ALL INFORMATIONS IS PURELY INDICATIVE AND NOT BINDING – ALL CAPACITIES ARE EXPRESSED IN LITRES · TOUS LES ÈLÈMENTS DE CE TABLEAU SONT FOURNIS À TITRE INDICATIF ET SANS ENGAGEMENT – LES QUANTITÈE INDIQUÈE DANS LES TABLEAU SON EN LITRES · TODOS LOS DATOS DE ESTA TABLA SON EXCLUSIVAMENTE INDICATIVOS Y NO IMPLICAN OBLIGACIÒN – TODAS LAS CANTIDADES EXPRESADAS EN LITROS · ALLE DATEN IN DER TABELLE SIND NUR HINWEISE UND OHNE GEWÄHR – ALLE DATEN IN LITER · TODA A INFORMAÇÃO É MERAMENTE INDICATIVA E NÃO VINCULATIVA – TODAS AS CAPACIDADES SÃO EXPRESSOS EM LITROS

PETRONAS LUBRICANTS

www.selenia.com

Copyright Corporate Design Petronas Lubricants - 11/09 - EA

COD. 97130013